



DAISY CHAIN ALPEN PASS

USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

ATTENTION (English):

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT! Not reading them may result in accidents, injury or even death. Climbing is an inherently dangerous activity and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice climbing. This product is designed to be used in aid climbing only. Daisy chains must not be used as a part of the anchor system.

This product will only work well if used together with other compatible products, in an appropriately set safety system.

This product requires specific and practical instruction. Only this leaflet is not enough to prepare you to use this daisy chain. Search for competent theoretical and practical instructions in the first times you use this product.

IMPORTANT:

This product has different resistances. The long flat longitudinal sling, with its loops in both ends, has a breaking strength of 22KN. But the side pockets formed by the undulated sling sewed to the longitudinal sling, have a significant lower resistance, of 3KN (aprox 300kgf). This means that the climber should never connect himself only to a pocket (figure 4 – do not do that!), but always together with the longitudinal sling (figure 3). The pockets should be understood and used only as distance adjusters, but the main resistance is provided by the axis of the daisy chain, that is the longitudinal flat sling.

Furthermore, it is of great importance that you do a double loop with the daisy chain around the carabiner, instead of simply clipping the carabiner to the end loop (figures 1 and 2). This procedure is of utmost importance, because, in the case of an impact that breaks the sewing of the pocket (which should not happen, because the daisy chain is not designed as part of an anchor system that undertakes the shock load of a climber's fall), the sling does not happen to be completely disconnected to the carabiner!!! The figure 3 shows a correct way to use the daisy chain.

Inspection and durability: perform a thorough visual and tactile check of this product before the first use, and before and after each use. If sign of damaged sewing or webbing, wear or any other problem is found do not use this product and retire it. The maximum recommended durability of this product, after the first use, is of 5 years. The maximum recommended shelf time (protected from light, moisture and chemicals that could harm it), without compromising the in use durability, is also of 5 years.

Warranty – this product has a warranty of six months against productions defects. The warranty does not apply for incorrect use of this product, uses for which it was not designed or the natural wear and tear of a product, due to it's use.

ATENÇÃO (português):

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE, ANTES DE USAR ESTE PRODUTO! Não lê-las pode causar acidentes, ferimentos e até fatalidades. Escalada é uma atividade de risco inerente e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não pratique escalada.

Este produto destina-se exclusivamente ao uso em escalada artificial. Daisy chains não devem ser utilizadas como parte de sistemas de ancoragem.

Este equipamento lhe proverá a segurança necessária apenas se for utilizado com outros equipamentos compatíveis e se você souber utilizá-lo corretamente. Este produto requer instrução específica. Apenas este folheto ou outras publicações não serão suficientes para instruí-lo. Busque instrução prática, assim como supervisão em uso, nas primeiras vezes que você for utilizar este produto.

IMPORTANTE:

Este produto tem resistências diferentes. A fita reta e longitudinal, com suas alças nas duas extremidades, tem resistência à ruptura de 22KN. Porém, os pockets (alças laterais) costurados ao longo desta fita longitudinal, têm resistência bem menor, de 3KN (aprox. 300kgf). Isto significa que o usuário nunca deve se conectar somente a uma alça lateral (figura 4 – não faça isso!), mas, sempre junto com a fita longitudinal (figura 3). As alças laterais devem ser entendidas e usadas apenas como reguladoras de distância, sendo que a maior resistência é provida pelo eixo da daisy chain, que é a fita longitudinal.

Além disso, é fundamental que você faça uma laçada dupla com a sua daisy chain ao redor do mosquetão, ao invés de simplesmente clipá-lo à alça da extremidade da fita (figuras 1 e 2). Este procedimento é fundamental para que, em caso de um eventual impacto que cause a ruptura na costura de um pocket (o que não deveria ocorrer, porque a daisy chain não é projetada como parte de uma ancoragem que receba impacto decorrente de queda do escalador), a fita não fique completamente desconectada do mosquetão!!! A figura 3 ilustra uma forma correta de utilizar a Daisy chain.

Inspeção e tempo de vida: faça uma atenta checagem visual e tátil deste produto antes do primeiro uso e antes e depois de cada uso. Em caso de sinal de dano à costura ou à fita, sinal de desgaste ou qualquer outro problema, não utilize este produto e aposente-o. A durabilidade máxima recomendada deste produto, após a primeira utilização, é de 5 anos. O prazo máximo de estocagem (protegido de luz, umidade e produtos químicos que possam causar dano) sem afetar o tempo de utilização, é também de 5 anos.

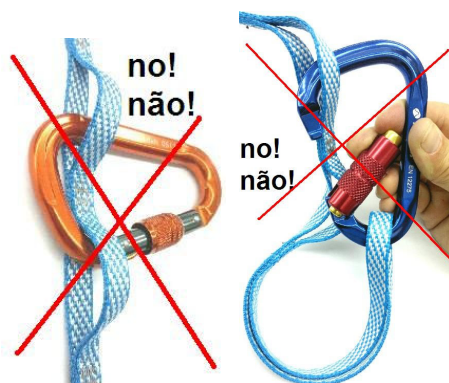
Garantia – este produto tem garantia contra defeitos de fabricação de seis meses. A garantia não cobre usos indevidos, utilizações para as quais o produto não foi desenvolvido, ou o desgaste natural decorrente do uso.



Figure 1 and 2 – always clip the carabiner through a double loop.
Figuras 1 e 2 – sempre clipe o mosquetão por alça dupla.



Figure 3 - Notice that the carabiner is connected to one end of the daisy chain with a double loop. OK!
Figura 3 – note que o mosquetão está com laçada dupla em uma das extremidades da daisy chain. Correto !



Figures 4 and 5 – never connect yourself only to a pocket of your daisy chain. Never connect yourself to the daisy chain with a single loop. Do a double loop, as shown in the pictures 1, 2 and 3.
Figuras 4 e 5 - jamais conecte-se somente a um pocket (alça lateral) da sua daisy chain. Jamais conecte-se à sua daisy chain com alça simples! Faça alça dupla, conforme figuras 1, 2 e 3.

Composição do produto: 60% poliéster e 40% polietileno de desempenho elevado (dyneema)

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO NO BRASIL POR:
SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA
CNPJ: 53.942.793/0001-24



www.sisteroutdoors.com.br
info@sisteroutdoors.com.br

www.alpenpassonline.com.br